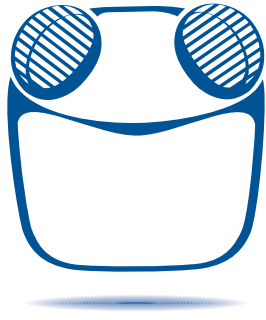


# IL FRESCO DIVENTA PORTATILE







# U=GO!

## IL FRESCO PORTATILE



**SONO IL PRIMO CONDIZIONATORE PORTATILE**, ULTIMO ARRIVATO NELLA LINEA DEI CONDIZIONATORI DA STAZIONAMENTO **FRESCO** DI AUTOCLIMA. FEDELE COMPAGNO DI VIAGGIO, IDEATO PER GARANTIRTI LA TEMPERATURA OTTIMALE RINFRESCANDO E RISCALDANDO L'INTERNO DELL'ABITACOLO. FACILE DA UTILIZZARE, NON RICHIEDO MANI ESPERTE, POSSO ESSERE COLLOCATO OVUNQUE E, GRAZIE AL MIO PESO RIDOTTO, POTRAI PORTARMI SEMPRE CON TE SPOSTANDOMI DA UN VEICOLO ALL'ALTRO.



**JE SUIS LE PREMIER CLIMATISEUR DE STATIONNEMENT PORTABLE**, DERNIER ARRIVÉ DANS LA LIGNE **FRESCO** DE L'ENTREPRISE AUTOCLIMA. FIDÈLE COMPAGNON DE VOYAGE, CONÇU POUR VOUS GARANTIR UNE TEMPÉRATURE OPTIMALE EN RAFRAÎCHISSANT ET EN RÉCHAUFFANT L'INTÉRIEUR DE L'HABITACLE. JE PEUX ÊTRE PLACÉ PARTOUT, ET, GRÂCE À MON POIDS RÉDUIT, VOUS POURREZ M'AMENER TOUJOURS AVEC VOUS EN ME DÉPLAÇANT D'UN VÉHICULE À L'AUTRE.



**I AM THE FIRST PORTABLE PARKING COOLER**, THE LATEST NEWCOMER IN THE **FRESCO** RANGE FROM AUTOCLIMA. A TRUSTY COMPANION, DESIGNED TO GUARANTEE THE BEST TEMPERATURE, COOLING DOWN AND HEATING UP YOUR CABIN. I CAN BE PLACED ANYWHERE, AND THANKS TO MY LOW WEIGHT, YOU WILL BE ABLE TO BRING ME WITH YOU, CARRYING ME FROM ONE VEHICLE TO ANOTHER.



**ICH BIN DIE ERSTE MOBILE KLIMAAANLAGE**, EIN *NEWCOMER* UNTER DEN KLIMAAANLAGEN VON AUTOCLIMA! EIN TREUER REISEBEGLEITER, DER DAZU ENTWICKELT WURDE, EINE OPTIMALE TEMPERATUR ZU SCHAFFEN, INDEM DIE FAHRERKABINE GEKÜHLT ODER GEHEIZT WIRD. ICH KANN EINFACH ANGESCHLOSSEN UND, DANK MEINES GERINGEN GEWICHTES, ÜBERALL MITGENOMMEN WERDEN, VON FAHRZEUG ZU FAHRZEUG.



U-GO!

ON • OFF



MAX

20

AUTO

MIN

+

-

+

-

MODE

 **AUTOCLIMA**



## PORTATILE

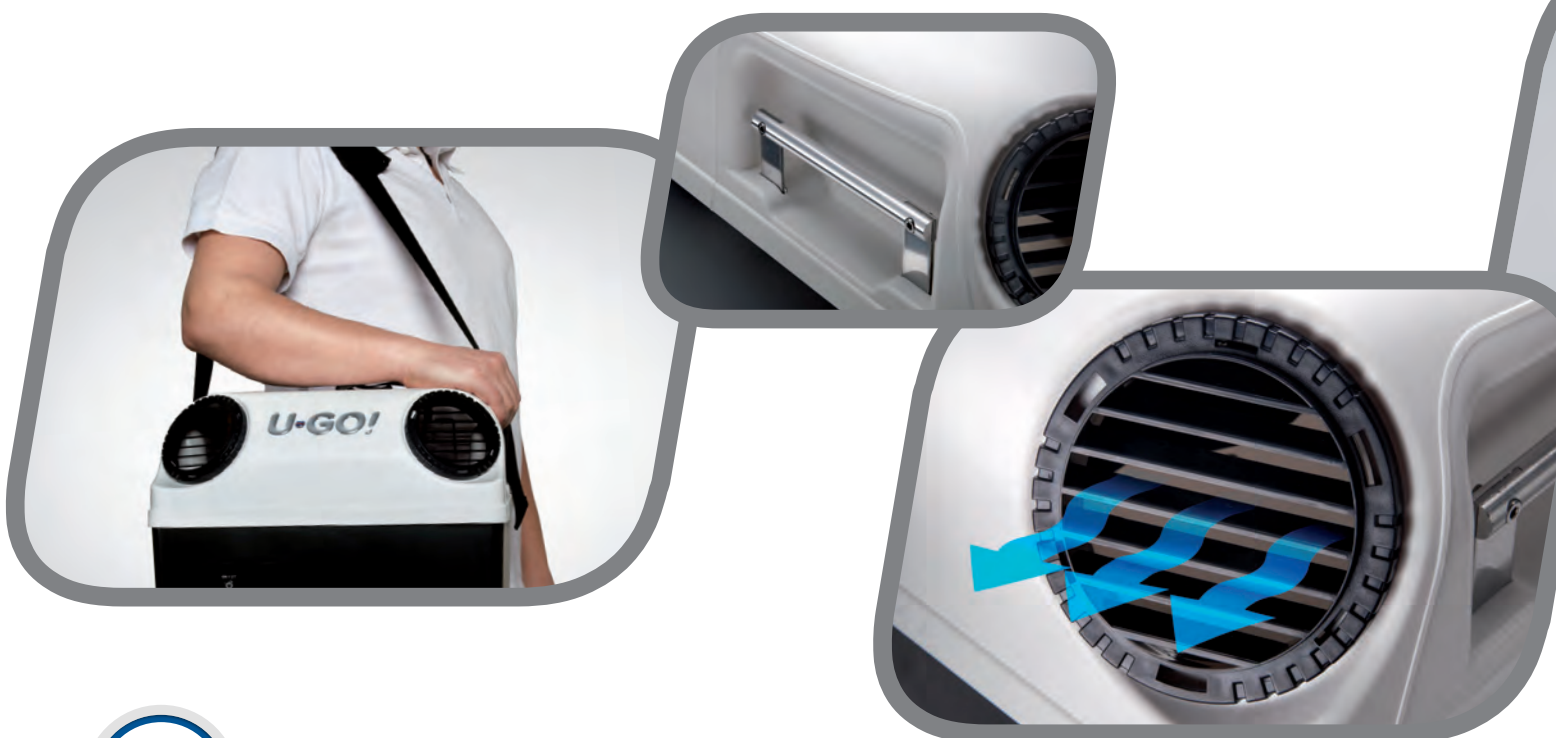
Peso 19,5 kg e le mie dimensioni sono contenute: 36 x 37 x 40 cm.

Grazie a due pratiche maniglie e a una tracolla, mi puoi spostare e collocare ovunque, su qualsiasi veicolo. Sebbene così compatto, ho gli stessi contenuti tecnici, tecnologici e qualitativi dei condizionatori da stazionamento Autoclima.

**PORTABLE** Je pèse 19,5 kg et mes dimensions sont contenues: 36 x 37 x 40 cm. Grâce à deux poignées pratiques et à une ceinture en bandoulière, vous pouvez me déplacer et me poser partout, sur tout véhicule. Bien que compact, j'ai les mêmes contenus techniques, technologiques et qualitatifs que les climatiseurs de stationnement Autoclima.

**PORTABLE** I weigh 19.5 kg and I am rather small: 36 x 37 x 40 cm. Thanks to two handles and a sling, you can move me and place me anywhere, on any vehicle. Even though I am so compact, I have the same technical, technological and qualitative properties featured in any parking air conditioner by Autoclima.

**MOBIL** Ich wiege insgesamt 19,5 kg und bin nur 36 x 37 x 40 cm groß. Dank der beiden praktischen Griffe und des Gurtes kann man mich überallhin mitnehmen und in jedem Fahrzeug aufstellen. Obwohl ich so kompakt bin, besitze ich dieselben technischen, technologischen und qualitativen Eigenschaften wie die fest eingebauten Klimaanlage von Autoclima.



## VERSATILE

Sono un vero e proprio condizionatore che rinfresca, riscalda e deumidifica. Infatti ho anche la funzione riscaldante. Grazie ad una intelligente centralina di gestione posso regolare in automatico la velocità delle ventole, la temperatura e il compressore, migliorando il confort e controllando il consumo di energia. Sono dotato di telecomando e, con gli accessori in dotazione, permetto anche la diffusione dell'aria nella sola zona desiderata. Con il timer puoi anche impostare preventivamente il mio funzionamento, in base al tuo programma di viaggio.

**POLYVALENT** Je suis un véritable climatiseur qui rafraîchit, réchauffe et déshumidifie. En fait j'ai également la fonction chauffante. Grâce à une centrale de gestion intelligente je peux régler en mode automatique la vitesse des ventilateurs et du compresseur, et la température, en améliorant le confort et en contrôlant la consommation d'énergie. Je suis doté de télécommande et, avec les accessoires fournis, je permets également la diffusion de l'air dans la seule zone désirée. Avec le chronométrateur vous pouvez également configurer au préalable mon fonctionnement, en fonction de votre programme de voyage.

**VERSATILE** I am a true air conditioner able to cool, heat and dehumidify. I even have a heating function to mitigate first cold weathers. Thanks to a smart management panel, I can automatically adjust the speed of fans and compressor, regulate the temperature, improving your comfort and controlling power consumption. I am equipped with a remote control, and with my accessories, you can set me to cool down only a desired area. With the timer you can also decide my operating time, based on your travel plan.

**VIELSEITIG** Ich bin eine echte Klimaanlage, die kühlt, wärmt und die Luft entfeuchtet. Mein benutzerfreundliches Display zeigt die Temperaturwerte an und ermöglicht die bequeme Einstellung der Temperatur und der Lüftungsleistung. Ich verfüge über eine Fernsteuerung und, mit Hilfe meiner Luftleitrohre kann man die Luft in einen gewünschten Bereich lenken. Mit der Zeitschaltuhr kann mein Betrieb voreingestellt werden, je nach Reiseplan des Fahrers.



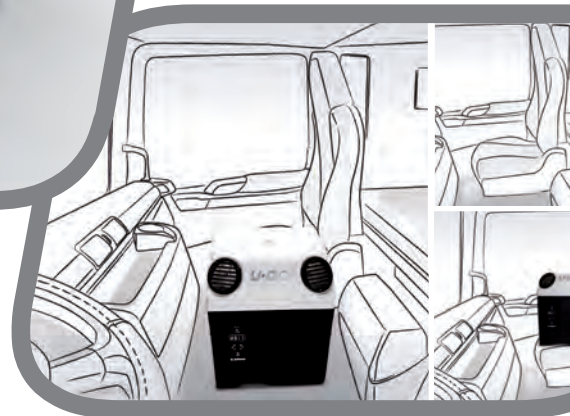
## A BATTERIA

Funziono con l'alimentazione diretta della batteria del veicolo: se disponibile sul veicolo, posso essere collegato ad una presa elettrica di 22 A almeno, se no puoi usare il cavo elettrico in dotazione.

**A BATTERIE** Je fonctionne avec l'alimentation directe de la batterie du véhicule : si disponible sur le véhicule, je peux être raccordé à une prise électrique de 22 A au moins, si cela n'est pas possible, vous pouvez me brancher par le câble électrique fourni.

**BATTERY POWERED** I'm directly powered by the vehicle's battery: I can be connected to a 22 A power outlet minimum, if it is installed on the vehicle, otherwise you can use the included wiring.

**BATTERIE BETRIEBEN** Ich werde direkt von der Fahrzeugbatterie betrieben: falls im Fahrzeug vorhanden, kann ich an einen Elektroanschluss von mindestens 22 A angeschlossen werden, ansonsten kann das mitgelieferte Elektrokabel verwendet werden.



## PLUG AND PLAY

Posso essere facilmente posizionato e spostato all'interno della cabina: sulla brandina superiore o inferiore, sul sedile passeggero o nell'alloggiamento predisposto per il sedile, ai piedi del sedile passeggero, tra i sedili, sul cruscotto, nel gavone. Il mio snorkel può essere collocato sul vetro o nella botola e non ho costi di montaggio: non obbligo a modificare la cabina con fori per il passaggio di tubi e non impedisco l'utilizzo della botola.

**PLUG AND PLAY** Je peux être facilement positionné et déplacé à l'intérieur de la cabine : sur la couchette supérieure ou inférieure, sur le siège passager ou dans le logement prédisposé pour le siège, aux pieds du siège passager, entre les sièges, sur le tableau de bord, dans le casier. Le sorte de tuba en dotation peut être placé sur la vitre ou dans la trappe et je n'ai pas de coûts de montage : avec moi il n'y a pas d'obligation de modifier la cabine avec des trous pour le passage des flexibles réfrigérant et je n'empêche pas l'utilisation de la trappe.

**PLUG AND PLAY** I can be easily placed and moved within the cabin: on the top or bottom sleeping bed, on the passenger seat or in the space intended for the seat, in the passenger's foot well, between the seats, on the dashboard, in the locker. My snorkel can be placed on the window or in the hatch and there are no installation costs: it is not necessary to modify the cabin with holes for the crossing of refrigerant hoses and I do not prevent the use of the hatch.

**PLUG AND PLAY** Ich kann in der Kabine problemlos auf- und umgestellt werden: auf der oberen/unteren Pritsche, auf dem Beifahrersitz oder anstelle des Sitzes, zu Füßen des Beifahrersitzes, zwischen den Sitzen, auf dem Armaturenbrett oder im Staukasten. Mein Abluftrohr kann am Fenster oder in der Dachluke befestigt werden; es besteht somit keine Notwendigkeit einer Montage. Es müssen keine Bohrungen für den Durchlass von Schläuchen an der Kabine vorgenommen und die Dachluke kann ebenfalls weiterhin verwendet werden.



## SICURO

Funziono solo in ricircolo, quindi non ci sono rischi di aggressione con gas soporiferi attraverso le bocchette dell'aria. Il montaggio dello snorkel con la speciale guarnizione non agevola i tentativi di intrusione. Sono dotato di salva batteria, quindi non lascio mai a piedi il mio compagno di viaggio. Con me è possibile riposare all'interno del veicolo con i finestrini chiusi, impedendo l'ingresso a insetti, al fumo e limitando i rumori esterni. Per essere tranquillo in viaggio, non devi dimenticarti di assicurarmi con la cintura di sicurezza (quella del veicolo o quella che mi porto in dotazione) o con altri strumenti di fissaggio.

**FIABLE** Je fonctionne uniquement en recyclage, donc il n'y a pas de risques d'agression avec des gaz somnifères à travers les bouches de l'air. Le montage du tuba avec le joint spécial ne facilite pas les tentatives d'intrusion. Je suis doté d'un dispositif de sauvegarde de la batterie, donc je ne laisse jamais mon compagnon de voyage en panne. Avec moi il est possible de se reposer à l'intérieur du véhicule avec les vitres fermées, en évitant l'entrée d'insectes, de fumée et en limitant les bruits externes. Pour voyager tranquillement, vous ne devez pas oublier de m'immobiliser avec la ceinture de sécurité (celle du véhicule ou celle dont je suis équipé) ou avec d'autres instruments de fixation.

**SAFE** I operate only by recirculating air, so there are no risks of aggression with sleeping gas through the air louvers. Installing the snorkel with the special gasket does not ease breaking and entering the vehicle in any way. I am equipped with a battery-saver, so I'll never drain your battery dry. Thanks to me it's possible for you to rest inside the cabin with the windows closed, avoiding those pesky insects, smoke and noise from the outside. Don't forget, while driving, to secure me with the seat belt (either the vehicle's or the one included with me) or with some other securing device.

**SICHERHEIT** Da ich keine Luftzufuhr von außen benötige (Umluftbetrieb), besteht kein Risiko von Fremdeinwirkung. Ich bin mit einem Batterieschutz versehen und lasse daher meine Reisegefährten niemals im Stich. Mit mir hat man die Möglichkeit, bei geschlossenen Fenstern im Fahrzeug zu ruhen; kein Eindringen von Insekten oder Rauch, externe Geräusche bleiben gedämpft. Während der Fahrt darf man nicht vergessen, mich anzuschlappen (mit dem Sicherheitsgurt des Fahrzeugs oder dem mitgelieferten Gurt) oder mich durch anderweitige Befestigungsmittel zu sichern.



## ECONOMICO & ECOLOGICO

Funziono con il motore spento: quindi faccio abbassare il consumo del carburante e di conseguenza lavoro per l'ambiente perché limito le emissioni inquinanti. Anche il fatto di non modificare il CX del veicolo fa sì che, se ci sono io con te, risparmi carburante. La manutenzione è praticamente ridotta a zero e la quantità di refrigerante al mio interno è limitata. Non sarò riciclabile come il veicolo su cui viaggi, ma sono sicuramente RIUTILIZZABILE.

**ECONOMIQUE & ECOLOGIQUE** Je fonctionne avec le moteur à l'arrêt : donc je participe au respect de l'environnement car la réduction de consommation du carburant et le limite des émissions polluantes en sont une positive conséquence. Egalement le fait de ne pas modifier le CX du véhicule fait en sorte que, si je suis avec vous, vous économisez du carburant. L'entretien est pratiquement réduit à zéro et la quantité de réfrigérant à l'intérieur est limitée. Je ne suis pas recyclable comme le véhicule sur lequel vous voyagez, mais je suis sans aucun doute REUTILISABLE.

**CHEAP & ENVIRONMENT-FRIENDLY** I operate when the engine is off: so I reduce fuel consumption and therefore I work to the benefit of the environment since I limit pollution. Also, since I do not change the vehicle's CX, this means that when I'm with you, you are saving fuel. Maintenance is almost zero and the amount of R134a refrigerant is limited. I may not be as recyclable as the vehicle on which you travel, but I'm certainly REUSABLE.

**WIRTSCHAFTLICH & ÖKOLOGISCH** Ich funktioniere völlig motorunabhängig. Das spart nicht nur Kraftstoff, sondern schont auch die Umwelt. Da ich in der Kabine bleibe, verändere ich auch nicht die Aerodynamik (CX) des Fahrzeugs. Ich bin wartungsfrei und führe nur geringe Mengen an Kühlmittel (R134a) bei mir. Auch wenn ich nicht so recyclingfähig bin wie ein Fahrzeug, so bin ich sicherlich WIEDER VERWENDBAR.



## DATI TECNICI / FEATURES

<b>Capacità refrigerante / Cooling Capacity</b>	950 Watt / 3250 Btu
<b>Voltaggio / Voltage</b>	24V corrente continua / 24 V CC
<b>Gas refrigerante / Refrigerant</b>	R134a (sistema precaricato) ecologico (CFC free) / R134a (precharged / CFC free)
<b>Compressore / Compressor</b>	Compressore singolo Secop BD350GH
<b>Portata aria / Air flow</b>	450 m <sup>3</sup> /h - 6 velocità di ventilazione / 6 ventilation speed
<b>Funzione aria calda / Hot air function</b>	Di serie / Included
<b>Consumi max a 24V / Max power consumption</b>	18 A/h*
<b>Scarico condensa / Condensing drain</b>	Sistema evaporazione esterna brevettato / Pending patent for external evaporation
<b>Salva batteria / Battery saving system</b>	Di serie / Included
<b>Timer / Timer</b>	Di serie / Included
<b>Telecomando / Remote control</b>	Di serie / Included
<b>Tubi aria / Air flexible hoses</b>	4 pz (fino a 2 m/cad) / 4 pcs (till 2 m length each)
<b>Cinghia per tracolla / Sling</b>	Di serie / Included
<b>Cablaggio elettrico / Connecting wiring</b>	Di serie / Included
<b>Peso / Weight</b>	19,5 Kg
<b>Dimensioni esterne / External dimensions</b>	400 x 360 x 370 mm (HxLxD)
<b>Dimensione imballo / Packaging dimensions</b>	709 x 405 x 385 mm (HxLxD)

\*Dati rilevati con T est. di 32°C / 89°F e T int. di 25°C / 77°F / Resulted from external T at 32°C / 89°F and internal T at 25°C / 77°F.  
Garanzia Europea: 24 mesi / European warranty: 24 months. Autoclima si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche e di design senza preavviso / Autoclima reserves the right to change specifications and design without notice.

